نیو یارک شہر کا محکمہ برائے رہائشی تحفظ و ترقیاتی کام (HPD) اور   
نیو یارک شہر کی رہائشی ترقیاتی کارپوریشن (HDC)

**عورتوں کے خلاف تشدد کے ایکٹ (VAWA) کے تحت حقوق کا نوٹس  
 برائے ہاؤسنگ کے درخواست دہندگان[[1]](#footnote-1)**

عورتوں کے خلاف تشدد کا وفاقی ایکٹ (Violence Against Women Act, VAWA) گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے دوران پرتشدد رویے، جنسی زیادتی یا تعاقب سے متاثرہ افراد کے لیے تحفظات فراہم کرتا ہے۔ VAWA کے تحفظات نہ صرف خواتین کے لیے دستیاب ہیں بلکہ جنس، صنفی شناخت، یا جنسی رجحان سے قطع نظر تمام افراد کے لیے مساوی طور پر دستیاب ہیں۔[[2]](#footnote-2) یہ نوٹس VAWA کے تحت درخواست دہندگان اور جامع طور پر "ایجسنیز" کے نام سے معروف محکمہ برائے رہائشی تحفظ و ترقیاتی کام (Housing Preservation and Development, HPD) اور رہائشی ترقیاتی کارپوریشن (Housing Development Corporation, HDC) کی ذمہ داریوں، اور کسی بھی مارکیٹنگ ایجنٹس اور مالک کے دیگر نمائندوں کی وضاحت کرتا ہے جو کہ HPD/HDC کی جانب سے تشہیر یافتہ ہاؤسنگ یونٹس کے لیے درخواست کی عمل کاری میں شامل ہوں۔

**درخواست دہندہ کے گھرانے کے افراد کے لیے تحفظات**

NYC Housing Connect کے توسط سے تشہیر یافتہ ہاؤسنگ یونٹس کو متعدد وفاقی، ریاستی یا مقامی مالی پروگرامز کی جانب سے فنڈ کیا جا سکتا ہے۔ اگر آپ یا آپ کے ساتھ مقیم افراد ("آپ کے گھرانے کے افراد") بصورت دیگر اندراج کے لیے اہل ہوں تو آپ کو محض اس بنیاد پر یا ان حقائق کے براہ راست نتیجے میں اندراج سے انکار نہیں کیا جا سکتا کہ گھرانے کا کوئی فرد گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے دوران پُرتشدد رویے، جنسی حملے یا تعاقب سے متاثرہ فرد ہونے یا ماضی میں متاثر رہا ہے۔ علاوہ ازیں، درخواست دہندہ گھرانے کو ایسے مخالف عوامل کی بنیاد پر بھی انکار نہیں کیا جا سکتا جو اس حقیقت کا براہ راست نتیجہ ہوں کہ گھرانے کا فرد گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے دوران پُرتشدد رویے، جنسی حملے یا تعاقب سے متاثرہ ہے یا رہا ہے۔

**گھریلو تشدد کے متاثرین درخواست دہندگان اپنے VAWA حقوق کو استعمال کر سکتے ہیں اور ہاؤسنگ کی درخواست مسترد ہونے کے خلاف اپیل کر سکتے ہیں بشرطیکہ وہ اس بات کا دعویٰ کرنا چاہتے ہوں کہ انکار کے لیے دی گئی وجوہات ان کے گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے دوران پُرتشدد رویے، جنسی حملوں یا تعاقب کا براہ راست نتیجہ ہیں۔** ایسی وجوہات میں شامل ہو سکتے ہیں، تاہم یہ انہی تک محدود نہیں ہیں، کم کریڈٹ، کرایہ ادا کرنے میں ناکامی، کرائے کی ادائیگی سے متعلق خراب ہسٹری اور/یا فوجداری ریکارڈ۔ ایسا دعویٰ جمع کرواتے وقت، درخواست دہندگان سے معاونتی دستاویزات مہیا کرنے کی گزارش کی جا سکتی ہے۔ اپیل کرنے کے حق سے متعلق ہدایات اور اس قسم کی اپیل جمع کروانے کے لیے نظام الاوقات ترقیاتی کام کے مارکیٹنگ ایجنٹ کی جانب سے انکار کے خط میں واضح کیے گئے ہیں۔

اگر آپ کو اپنے **VAWA کے حقوق کی بنیاد** پر اپیل دائر کرنے میں مدد درکار ہو، تو آپ نیو یارک شہر کے عائلی انصاف کے مراکز (Family Justice Centers) میں سے کسی ایک سے مدد کے لیے رابطہ کر سکتے ہیں:

Bronx Family Justice Center, 198 East 161st Street, 2nd Floor, 718-508-1220

Brooklyn Family Justice Center, 350 Jay Street, 718-250-5113

Queens Family Justice Center, 126-02 82nd Avenue, 718-575-4545

Manhattan Family Justice Center, 80 Center Street, 212-602-2800

Staten Island Family Justice Center, 126 Stuyvesant Place, 718-697-4300

عائلی انصاف کے مراکز گھریلو اور صنفی بنیاد پر تشدد کے متاثرین کو متعدد طرح کی معلومات اور خدمات مہیا کرتے ہیں۔ کوئی اپائنٹمنٹ درکار نہیں ہے۔ تمام مراکز پیر تا جمعہ صبح 9:00 بجے تا شام 5:00 بجے کھلے ہیں۔ براہ کرم اس نوٹس کی ایک کاپی اپنے ہمراہ لے کر آئیں۔

**رازداری**

ایجنسیز اور تمام مارکیٹنگ ایجنٹس/مالک کے نمائندگان کو ان درخواست دہندگان کی جانب سے مہیا کردہ کوئی بھی معلومات خفیہ رکھنی چاہیئے جو گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے دوران پُرتشدد رویے، جنسی حملے یا تعاقب سے متاثرہ ہیں، اس میں یہ نکتہ بھی شامل ہے کہ درخواست دہندہ VAWA کے تحت اپنے حقوق کا استعمال کر رہا ہے۔

تاہم، وہ مہیا کردہ معلومات کا انکشاف کر سکتے ہیں اگر:

* محدود وقت کی بنیاد پر معلومات کے انکشاف کی تحریری اجازت دی گئی ہو۔
* کوئی قانون ایجنسیز یا مارکیٹنگ ایجنٹ/مالک سے معلومات کے اجراء کا متقاضی ہو۔

**دیگر قوانین**

VAWA کسی ایسی وفاقی، ریاستی یا مقامی قانون کی جگہ نہیں لیتا جو گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے دوران پُرتشدد رویے، جنسی حملے، یا تعاقب کے مثاثرین کو زیادہ تحفظات فراہم کرتا ہو۔ اگر آپ گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے دوران پُرتشدد رویے، جنسی حملے یا تعاقب کے متاثرہ فرد ہیں، تو آپ وفاقی قوانین، نیز ریاستی اور مقامی قوانین کے تحت اضافی رہائشی تحفظات کے حقدار ہو سکتے ہیں۔

**اضافی معلومات کے لیے**

آپ HUD کی جانب سے VAWA پر حتمی قاعدہ، جس میں HUD کے بہت سے رہائشی پروگرامز کا احاطہ کیا گیا ہے، کی ایک کاپی www.gpo.gov/fdsys/pkg/FR-2016-11-16/pdf/2016-25888.pdf پر ملاحظہ کر سکتے ہیں۔

بدسلوکی پر مبنی رویے سے متعلق کسی بھی مدد کے لیے، آپ **NYC کی گھریلو تشدد کی ہاٹ لائن** (NYC Domestic Violence Hotline) کو **1-800-621-4673** پر کال کر سکتے ہیں۔قریبی ساتھی کی جانب سے تشدد سے متاثرین کے لیے نیو یارک شہر کے اضافی وسائل میں **عائلی انصاف کے مراکز** شامل ہیں، جو کہ "درخواست دہندگان کے لیے تحفظات" کے تحت اوپر بیان کیے گیے ہیں۔

درخواست دہندگان جو تعاقب کا شکار ہیں یا رہے ہیں اور وہ مدد طلب کر رہے ہیں وہ **قومی مرکز برائے جرائم میں وسیلہ جاتی مرکز برائے تعاقب** (National Center for Victims of Crime’s Stalking Resource Center) کا یہاں وزٹ کر سکتے ہیں

**https://victimsofcrime.org/getting-help/.**

جنسی حملے سے متعلق مدد کے لیے **جنسی حملے کے خلاف NYC الائنس** (NYC Alliance Against Sexual Assault) سے فون نمبر:

**212-229-0345** یا **قومی نیٹ ورک برائے جنسی استحصال اور زنائے محرم   
(Rape Abuse and Incest National Network, RAINN) کو 1-800-656-4673** پر کال کریں۔

کسی بھی جرم، بشمول تعاقب سے متاثرہ افراد اپنے مقامی پولیس اسٹیشنز سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

1. یہ معلومات اُن وجوہات کی بناء پر کی گئی اپیل سے متعلق ہیں کہ جب آپ کی اپیل مسترد ہونے کی وجہ، دراصل آپ یا درخواست پر موجود کسی دوسرے فرد کے گھریلو تشدد، ڈیٹنگ کے دوران پُرتشدد رویے، جنسی حملے یا تعاقب سے متاثرہ فرد ہونے کا براہ راست نتیجہ ہو۔ [↑](#footnote-ref-1)
2. ہاؤسنگ کے فراہم کنندگان نسل، رنگت، قومی نسب، مذہب، جنس، کنبے کی حیثیت، معذوری، یا عمر سمیت کسی بھی تحفظ یافتہ خصوصیات کی بنیاد پر امتیازی سلوک روا نہیں رکھ سکتے۔ HUD سے معاون یافتہ، HUD سے بیمہ یافتہ، کم آمدن ہاؤسنگ ٹیکس کریڈٹ سے مالی اعانت یافتہ اور HPD/HDC سے مالی اعانت یافتہ رہائش تمام بصورت دیگر اہل افراد کے لیے، ان کی حقیقی یا فرضی جنسی رجحان، صنفی شناخت، یا ازدواجی حیثیت سے قطع نظر دستیاب ہونی چاہیئے۔ [↑](#footnote-ref-2)